



Нона Оганян

автор проекта @espanol.ru

ИСПАНСКИЙ ЭКСПРЕСС

42 УРОКА

ПОСЛЕ КОТОРЫХ
ВЫ НАЧНЁТЕ
ГОВОРИТЬ,
ЧИТАТЬ, ШУТИТЬ,
МЕЧТАТЬ И ЖИТЬ
НА ИСПАНСКОМ

 **БОМБОРА**
ИЗДАТЕЛЬСТВО

Москва 2022

СОДЕРЖАНИЕ

Вместо вступления	8
Глава 1. Зачем учить испанский?	10
Глава 2. Легкий ли язык испанский?	12
Глава 3. «Рецепт» испанского	14
Глава 4. Самоучитель — не мучитель, или как мы будем учиться?	18
Урок 1. Километр 1	
Как звучать по-испански, или Общие принципы произношения	20
Урок 2. Километр 2	
Как подружиться с испанскими гласными?	26
Урок 3. Километр 3	
«Опасные» согласные в испанском языке	33
Урок 4. Километр 4	
«Добьем» оставшиеся буквы?	40
Урок 5. Километр 5	
Как ударить, чтобы не удариться, или правило испанского ударения	48
Урок 6. Километр 6	
Личные местоимения	53
Урок 7. Километр 7	
Принцип спряжения глагола	59
Урок 8. Километр 8	
Виды испанских предложений	66

Урок 9. Километр 9

Род в испанском языке 71

Урок 10. Километр 10

Артикли, Дон Кихот и Санчо Панса 78

Урок 11. Километр 11

Образование множественного числа 84

Урок 12. Километр 12

Прилагательные 90

Урок 13. Километр 13

Вспомогательный глагол 'ser' 97

Урок 14. Километр 14

Вспомогательный глагол 'estar' и 'haber' 102

Урок 15. Километр 15

Вводная конструкция 'Esto es' 110

Урок 16. Километр 16

Отклоняющиеся глаголы и группа чередования e-ie 116

Урок 17. Километр 17

Отклоняющиеся глаголы с чередованием o-ue
и правило сочетания двух глаголов 121

Урок 18. Километр 18

Отклоняющиеся глаголы с чередованием e-i
и изменение согласных 125

Урок 19. Километр 19

Особенности использования глагола 'ir' и конструкций с ним 130

Урок 20. Километр 20

«Парные» глаголы и как их отличить? 136

Урок 21. Километр 21

Устойчивые выражения с неправильными глаголами 142

Урок 22. Километр 22

Обо всем и обо всех: todo, cada и обстоятельства времени 150

Урок 23. Километр 23

Притяжательные местоимения-прилагательные 156

Урок 24. Километр 24

Притяжательные местоимения-существительные 161

Урок 25. Километр 25

Количественные и порядковые числительные 166

Урок 26. Километр 26

Сравнительная степень прилагательных, muy — mucho 173

Урок 27. Километр 27

Возвратные глаголы 178

Урок 28. Километр 28

Особенности возвратных глаголов 185

Урок 29. Километр 29

Прямое дополнение или как не запутаться с lo-la-le 192

Урок 30. Километр 30

Косвенное дополнение 197

Урок 31. Километр 31

Простое будущее время — правило и исключения 203

Урок 32. Километр 32

Выражение долженствования 208

Урок 33. Километр 33

Что такое причастие? 214

Урок 34. Километр 34

Pretérito Perfecto 219

Урок 35. Километр 35

Особенности соединительного и разделительного союзов и también — tampoco 223

Урок 36. Километр 36

Что такое герундий? 230

Урок 37. Километр 37

Использование предлога 'a' 235

Урок 38. Километр 38

Особенности использования предлогов 'en', 'con', 'de' 240

Урок 39. Километр 39

Pretérito Imperfecto 247

Урок 40. Километр 40

Употребление предлогов 'por' и 'para' 252

Урок 41. Километр 41

Прошедшее время Pretérito Indefinido 258

Урок 42. Километр 42

Отклоняющиеся и неправильные глаголы в Pretérito Indefinido 262

Вместо заключения 267

Ключи 270



ВМЕСТО ВСТУПЛЕНИЯ

¡Hola, amigos! Меня зовут Нона и я совершенно не анонимный... испаноголик. Вот уже шесть лет я развиваю крупнейшее в русскоязычном Инстаграме¹ сообщество, посвященное испанскому языку и испаноязычной культуре. Для читателей @espanol.ru и учеников онлайн-школы я давно стала гидом на их маршрутах — от начинающих до самых продвинутых.

С чего бы вам доверять мне?

В деле погружения в язык все обстоит как с трекингом в манящее вас, но пока труднодоступное место: можно, конечно, дойти самому, набив шишки. Двадцать лет назад, за неимением других возможностей, я начинала именно так.

Этот путь сложнее и он чреват тем, что, преодолевая одну за другой сложности, вам некогда оглянуться по сторонам и насладиться открывающимися видами, узнать что-то новое обо всех красотах, ведущих к вашей цели.

¹Деятельность социальной сети Инстаграм запрещена на территории РФ по основаниям осуществления экстремистской деятельности.

ГЛАВА 1

ЗАЧЕМ УЧИТЬ ИСПАНСКИЙ?

¡Hola!, amigo, vamos, gracias... Даже ни разу не побывав в Испании или других испаноязычных странах, вы можете абсолютно без труда достать из закромов памяти испанские слова и фразы. Да и современная культура, особенно кино, телевидение и музыка, явно этому способствуют. Если вы с упоением слушали Наталью Орейро, если танцевали до упаду под хиты Энрике Иглесиаса, если в порыве грусти слушали испаноязычные альбомы несравненной Дженнифер Лопес, если помните сериалы совсем уж давние с их дубляжем, позволявшим слушать параллельно русской звуковой дорожке еще и оригинальную, то испанский уже давно есть в вашей жизни.

Конечно, эта тенденция — не случайность. И даже если вы приглянитесь к современным школам, то заметите, что к привычному комплекту английского, французского, немецкого языков в последние годы добавился и испанский. И это здорово!

Случайно ли это? Возрастающая роль испанского языка в системе образования — отражение реальности, только и всего. Когда я только начинала учить испанский язык, то даже найти самоучитель в российском городе, областном центре, было проблемой. Прошло меньше 20 лет, и за это время испанский стал неотъемлемой частью рынка иностранных языков в России. Я могу сказать об этом с уверенностью на примере собственной работы: шесть лет назад, начиная проект @espanol.ru в русскоязычном инстаграме, я наблюдала действительно первые шаги в этой сфере. Сегодня это уже многотысячный проект с тысячами учеников по всему миру, и в одном только этом приложении число заинтересованных в испанском языке растет с каждым днем.

Все это отражает в полной мере позиции языка Сервантеса на мировой арене. Судите сами!

Сегодня испанский — второй в мире по числу людей, говорящих на нем как на родном; 483 миллиона жителей Земли могут смело на-

звать испанский своим родным. Это ни много ни мало 7,6% населения нашей планеты.

По распространенности в Интернете испанский занимает третье место, уступая лишь английскому и китайскому. 8,1% общения в интернете происходит на испанском языке!

Удивительно, но факт: даже в эпицентре англоговорящего мира заложена «испанская бомба»: по мнению ученых и согласно их прогнозам, к 2060 году Соединенные Штаты Америки займут второе место после Мексики по числу испаноговорящего населения!

На испанском языке говорят в пяти частях света — в Испании (Европа), на чилийском острове Пасхи (Океания), в Центральной и Южной Америке, в Экваториальной Гвинее (Африка) и ... в аргентинских и чилийских поселениях в Антарктиде!

Испанский язык носит статус официального в 21 стране мира — это десятая часть государств на карте! А в скольких странах испанский понимают де-факто?

И еще 21 миллион жителей других стран изучает испанский язык как иностранный прямо сейчас.

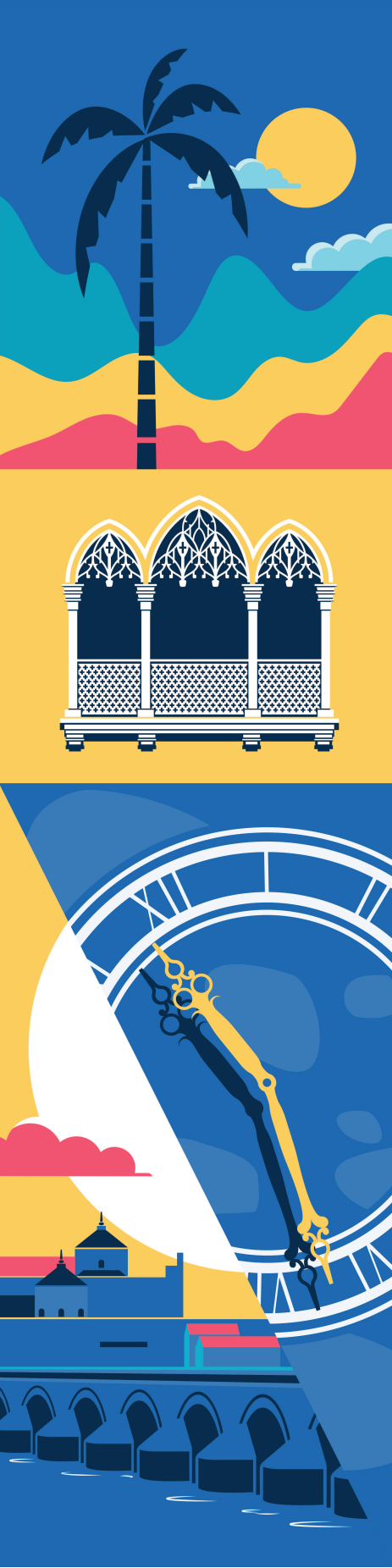
Хотите стать частью этой впечатляющей цифры?

Ну а если язык сухих чисел вас не сильно убеждает, то вот еще один факт.

Если верить исследованиям на основе статистических данных, предоставленных Google, то большинство поисковых запросов на испанском языке связаны... с любовью.

Amor, te amo, te quiero, cariño — главные слова, фигурирующие на страницах, написанных на испанском языке, и это о многом говорит!





Знание испанского языка — это ключ не только к десятой части планеты и к невероятным красотам испаноговорящих стран, но и... к самому себе и к самым эмоциональным сторонам своей природы.

И искать этот ключ мы начнем не выходя из дома, на страницах книги, которую вы держите в руках.

ГЛАВА 2

ЛЕГКИЙ ЛИ ЯЗЫК ИСПАНСКИЙ?

Вообще, оценивать легкость или сложность языка — дело неблагодарное. Всегда имеет значение субъективный фактор, предрасположенность к тому или иному языку у учащегося, интерес к стране и культуре и предыдущий опыт изучения языков.

Когда не можешь принять решение по какому-то вопросу, иногда рекомендуют воспользоваться простой, но эффективной техникой. Нужно представить все плюсы и минусы, записать все скрупулезно по столбикам, а затем беспристрастно посчитать и принять решение.

Поступим так же?

Итак, в чем простота испанского?

1. Испанский язык — классический представитель семьи романских языков. А значит,

если вы учились в школе и университете, читали книги и вообще имеете общий кругозор, то вы уже многое знаете из испанского и об испанском. Ведь романские языки — это языки, образовавшиеся на основе общей большой «матери» — латыни.

2. Отсюда следует понятный алфавит на основе латинского, где почти не будет незнакомых символов.
3. Типичной для французского языка проблемы «два пишем, три в уме», возникающей из-за несовпадения написанного и звучащего, в испанском практически нет.

В большинстве случаев читаете именно то, что написано. Весомое преимущество!

4. В испанском языке очень четкое правило постановки ударений: выучив элементарное правило (мы к нему придем уже в первых уроках!), вы сможете безошибочно произносить слова! Таким, например, не может похвастаться наш родной русский или даже вполне себе родственный испанскому итальянский!
5. У испанского существительного нет склонений и нет изменения по падежам.

Все падежные отношения передаются с помощью маленьких и полезных предлогов. Если вы страдали на уроках русского в школе, то можете вздохнуть с облегчением!

Теперь о сложностях, куда же без них!

1. Напугать в процессе изучения испанского языка может разве что очень насыщенная система глагольных времен. Вот тут испанцы, безусловно, развернулись на полную мощь!

Никакого сравнения с русским «трезубцем» из «прошлого-настоящего-будущего», да?

Прошедших времен, активно использующихся в современном испанском, — целых четыре! А если покопаться в чуть устаревших, то найдется еще и пятое.

Будущих времен тоже предостаточно.

Но как только вы постигнете логику этих времен с помощью нашего самоучителя, вы убедитесь, что это многообразие — очень красочный инструмент, позволяющий выразить куда точнее отдельные временные нюансы, чем наши три времени.

2. Но если бы дело было только в количестве времен...

В испанском языке есть еще и целый отдельный пласт, в котором привычная система времен дублируется, словно отражаясь в зеркале, — сослагательное наклонение.

То есть времена есть еще и в сослагательном наклонении. Но и это не должно вас пугать.

Во-первых, все это актуально уже на последующих стадиях изучения языка, не на самой первой.

Во-вторых, как вы сами убедитесь, даже этот страшно звучащий инструмент позволяет добавить в язык то, что отличает самих испанцев, — эмоциональность!

3. Ну и третье — у испанцев есть поговорка *no hay dos sin tres*, которую можно перевести как «где два, там и три». Поэтому вот третий «минус»: начав заниматься испанским, вы уже не будете прежними!

После первого знакомства с испанским вы навсегда станете его поклонником и будете неосознанно замечать и отмечать любые моменты, связанные с новым увлечением.

Это как с блюдом, которое вы могли случайно попробовать и впечатлиться настолько, что решили везде его заказывать или научиться готовить самому!

ГЛАВА 3

«РЕЦЕПТ» ИСПАНСКОГО

Испанский язык действительно похож на блюдо с непередаваемым вкусом, в котором чувствуются знакомые ароматы. Блюдо, которое, раз попробовав, уже не сможешь забыть. А поскольку тут и там ощущаются знакомые нотки, то неминуемо захочется узнать подробный рецепт.

Какой же он, современный испанский язык?

Записывайте:

- 70 ложек... латыни
- 10 ложек греческого
- 8 ложек арабского

Вот и основа готова!

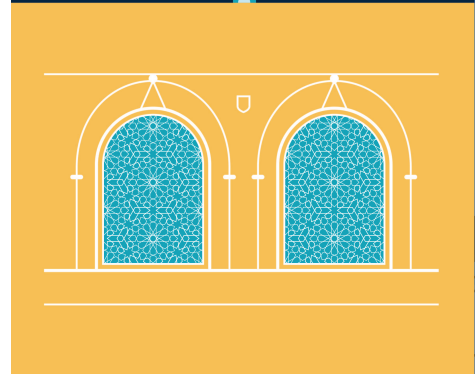
Добавим 3 ложки почившего уже готического языка и смесь из 9 ложек разных специй — обрывков других языков.

Смешать все ингредиенты и наслаждаться вкуснейшим блюдом, в котором лингвисты насчитывают чуть более 93 000 слов!

Как вы поняли, эти «ложки» в рецепте представляют собой условное обозначение процентов. То есть примерно 70% слов в испанском языке пришли из латыни, 10% из греческого, 8% из арабского, 3% из готического, ну а оставшиеся 9% — это уже смесь самых разных языков, также поучаствовавших в приготовлении этого блюда, попробовать которое вы сможете уже сейчас, — это и цыганские диалекты, и современный английский, и ряд азиатских языков.

Испания — многонациональная страна, что отражает сполна культурное и лингвистическое разнообразие этой страны, в разных уголках которой говорят на своих языках и диалектах. Чтобы отличать язык отдельных народностей в составе Испании — баскский, каталанский, галисийский и т. д., сам испанский часто обозначают как *el castellano* — «кастейано» или «кастельяно».

Если вам знакома карта Испании, то вы наверняка отметите сходство названия с именами сразу двух современных автономных сообществ — Кастилия-Ла-Манча и Кастилия-Леон, ну и, соответственно, с названием исторической области Кастилия.





В свое время, в конце XV века, именно брак наследников Кастильской и Арагонской короны, Изабеллы и Фердинанда, предопределил важнейшие процессы в истории страны — изгнание после восьми столетий арабов, начавшееся объединение Испании и рождение империи за счет экспедиций в тогда еще не изведанный Новый свет.

Само же название *Castilla* — уже явная отсылка к слову... *castillo* — «замок». И действительно, такое количество средневековых замков, которые до сих пор красуются на этих землях, трудно представить в любом другом месте.

Кстати, есть сторонники теории, связывающей слово *castellano* с *cristiano* — «христианский», что подчеркивает христианские корни испанского в противовес арабскому мусульман или языку иудеев. Примечательно, что и те, и другие были изгнаны из Испании Изабеллой и Фердинандом, объединителями страны.

Эти 70% латинских корней указывают на то, что прообразом испанского стала разновидность «народной латыни» — *latín vulgar*, более приближенной к реальной речи людей, чем язык науки или религиозных текстов.

А как тут оказалась сама латынь?

Начиная с III века до нашей эры и заканчивая V веком нашей эры, история Пиренейского полуострова развивалась в унисон с историей Римского государства. Земли современной Испании входили в состав *Hispania Romana* — «Римской Испании». Период активной латинизации (ее следствие — большинство географических названий в стране и, собственно, язык!) поместился между эпо-



хой доминирования кельтов в I тысячелетии до нашей эры и эпохой доминирования вандалов, свевов и впоследствии вестготов уже после падения Римской империи в I тысячелетии нашей эры.

Греческая часть испанского языка — следствие той же латыни, ведь и в самом латинском языке ощущалось влияние греческого. Многие научные термины вошли в испанский, как и в другие языки, из греческого.

После трех веков жизни испанских земель под знаком раздробленных вестготских мини-государств наступил длительный этап истории — арабский.

Почти восемь веков, с 711 по 1492 год, большая часть территории современной Испании находилась под влиянием арабов с севера Африки. Это не могло не отразиться в испанском языке. Очень много географических названий, научных, сельскохозяйственных, военных терминов пришли в испанский из арабского.

Наконец, после окончания Реконкисты и изгнания арабов начался уже обратный процесс — экспансии Испании. Экспедиции Колумба и его последователей на деньги испанских монархов, покорение Нового Света и рождение испанской империи стали следствием этого политического и, конечно, культурного и языкового доминирования. Испанский язык стал новой реальностью Америки, где также испытывал влияние местных индейских языков — кечуа, науатль и пр.

Как и любая империя, Испания стала клониться к закату, а параллельное доминирование на мировой арене Великобритании и рождение центра силы в виде США предопределили уже рост влияние английского языка в мире. Отсюда и появление англоязычных заимствований в испанском. Наконец, другие языки в самой Испании (баскский, галисийский, цыганский), а также соседние романские языки не могли не повлиять на состав этого блюда.

Так и получился растянутый во времени «рецепт приготовления» испанского языка.

Но хватит читать, главное в рецепте — реализовывать его на практике.

ГЛАВА 4

САМОУЧИТЕЛЬ – НЕ МУЧИТЕЛЬ, ИЛИ КАК МЫ БУДЕМ УЧИТЬСЯ?

Что приходит вам в голову, когда вы слышите «самоучитель»? Уверена, ассоциация у многих с вполне себе рифмующимся словом.

Но это не тот случай!

Вы же много раз слышали слово «марафон»? А кто-то наверняка участвовал в подобном забеге или в его усеченных версиях.

В эпоху греко-персидских войн, которым посвящена не одна глава в учебниках истории Древнего мира, произошла такая история. Один грек, торопясь сообщить благую весть о победе своей армии, пустился бегом из поселка Марафон до столицы, города Афины. Города отделяла дистанция в 42 километра.

Бегун в итоге умер от истощения, но успел сообщить новость о победе!

С тех пор словом «марафон» обозначают беговую дистанцию, изнурительную и длинную.

Легенда это или правда, уже не столь важно. Само слово закрепилось во многих языках и даже вышло за рамки исключительно спорта. Вот и я уже много лет веду такие «марафоны», в которых каждый километр — путь к огромной цели.

И неизменно со счастливым концом!

Любая дистанция — это совокупность маленьких шагов. Именно на этом принципе движения по одному шагу, построены все мои учеб-

ные программы, которые прошли уже сотни учеников.

На этом же принципе будет построен наш с вами учебный испанский марафон.

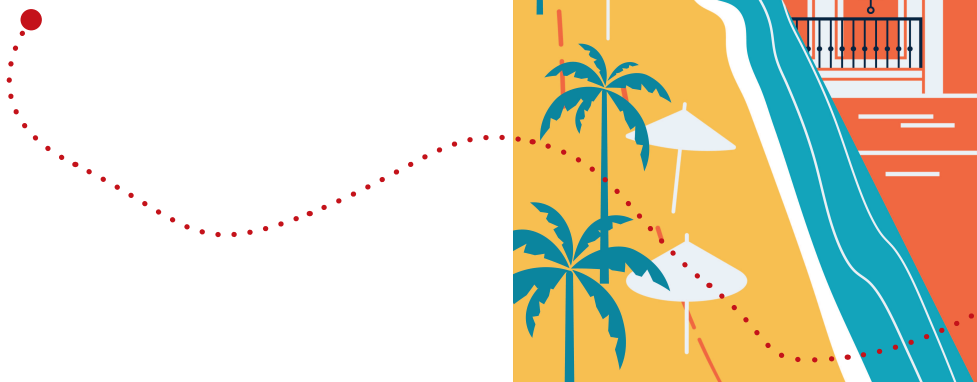
Начнем дистанцию к основам испанского языка?

Пройдя поэтапно 42 урока этого самоучителя, вы сможете с гордостью повесить себе на шею виртуальную медаль за освоение первого и самого важного базового этапа — фундамента языка. На основе изученного каждый «марафонец» сможет сдать экзамен на уровень A1, а кто-то замахнется и на A2.

А пока вас ждет первый километр пути — 1-й урок.

Слышите? Это сигнал к началу нашей дистанции!

Как говорят испанцы, ¡Preparados, listos, ya! — «На старт, внимание, марш!».





УРОК 1

КИЛОМЕТР

1

КАК ЗВУЧАТЬ ПО-ИСПАНСКИ, ИЛИ ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ ПРОИЗНОШЕНИЯ

На каждом километре нашей марафонской дистанции мы будем тренировать разные группы языковых мышц. Поэтому вы найдете сразу несколько мини-разделов.

«Как звучит?» — с акцентом на фонетику.

«Как правильно?» — собственно тема урока.

«Как сказать?» — лексический раздел.

«Как проверить?» — задания на отработку.

«Знаете ли вы, что?..» — интересные факты о языке.



«Как звучит?»

На первых километрах дистанции, а значит и в первых уроках курса, мы будем знакомиться с особенностями испанской фонетики.

Начнем с двух базовых принципов произношения:

1. Гласных звуков в испанском всего пять — 'a', 'o', 'e', 'u', 'i'

Все они произносятся всегда максимально четко, вне зависимости от того, в ударной или безударной они позиции. Это принципиальное различие между испанским и русским языком. На практике с этим часто возникают проблемы. Поэтому начинаем тренировать произношение прямо сейчас!